

南區區議會

推廣步行的政策

目的

本文件旨在請各議員就上述議題發表意見。

背景

2. 司馬文議員以書面提出，要求在 2011 年 3 月 17 日舉行的南區區議會第二十一一次會議上，就推廣步行的政策進行討論（見附件一）。
3. 按照南區區議會會議常規（2008–2011）第 13 條，南區區議會主席同意將有關議題納入南區區議會第二十一一次會議的議程。運輸及房屋局以及漁農自然護理署的書面回應載於附件二至三。

徵詢意見

4. 請各議員就上述議題發表意見及進行討論。

南區區議會秘書處
2011 年 3 月



(譯文)

司馬文議員於 2011 年 2 月 24 日提出的議程

馬主席：

要求 2011 年 3 月 17 日的南區區議會第二十一一次會議
加入以下議程：推廣步行的政策

當局現已制定政策，在香港推廣步行。

南區現時有幾條步行路線深受往來的途人、行山人士、緩步跑人士和狗主歡迎。這些路線部分途經道路、海邊、橫跨市區、甚至穿山過嶺。然而，也有不少步行路線是非正式或不完整的。

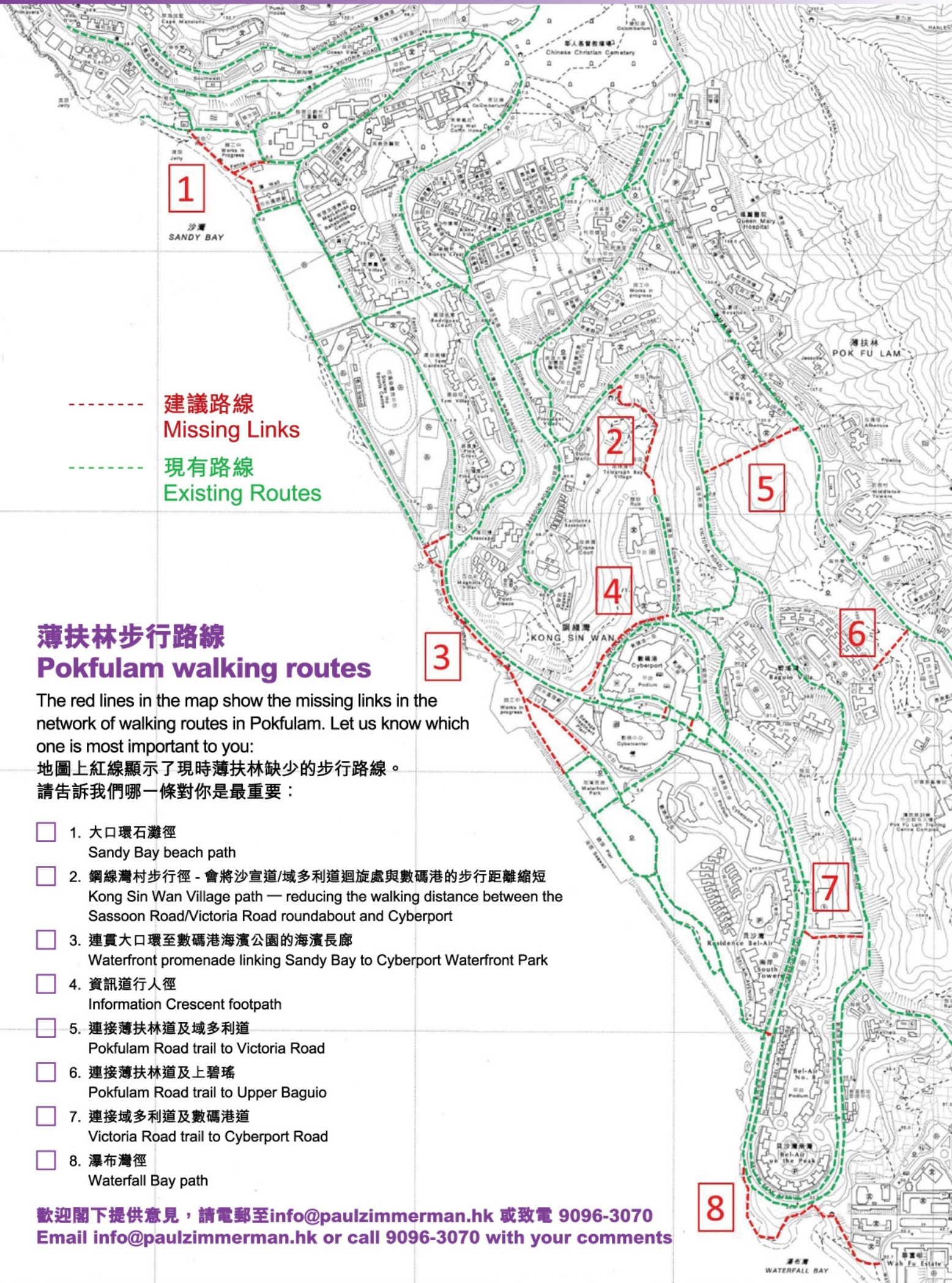
以薄扶林為例，部分步行路線和小徑多年來因基建工程的緣故已經消失。我們曾研究這些路線，並向居民調查，以期尋找失落的連接路。若這些連接路能夠重新開通，會使公共交通網絡更為暢通、交通設施更為完善，以及為更多居民提供康樂設施，讓一家老少可以有更多機會享受步行的樂趣，而行山人士和緩步跑人士亦同樣受惠。現隨函夾附地圖一份，顯示薄扶林現行的路線和欠缺的連接路，以供參考。

為促進社區利益，我們現提出下列各點：

1. 政府現時採取了哪些措施在南區推廣步行？
2. 政府現時採取的措施，有否顧及步行人士的性質正不斷轉變？
3. 有否進行研究，以找出南區欠缺的連接路？若否，當局或區議會會否展開這類研究？
4. 當局有否任何計劃開闢、修復和改善欠缺的連接路，包括沿道路而設的小徑或行人路？若道路改善工作並不可行，會否有其他方法處理？

司馬文

2011 年 2 月 24 日



1

沙灣 SANDY BAY

建議路線
Missing Links

現有路線
Existing Routes

2

5

4

6

3

薄扶林步行路線 Pokfulam walking routes

The red lines in the map show the missing links in the network of walking routes in Pokfulam. Let us know which one is most important to you:

地圖上紅線顯示了現時薄扶林缺少的步行路線。請告訴我們哪一條對你是最重要：

- 1. 大口環石灘徑
Sandy Bay beach path
- 2. 鋼線灣村步行徑 - 會將沙宣道/域多利道迴旋處與數碼港的步行距離縮短
Kong Sin Wan Village path — reducing the walking distance between the Sassoon Road/Victoria Road roundabout and Cyberport
- 3. 連貫大口環至數碼港海濱公園的海濱長廊
Waterfront promenade linking Sandy Bay to Cyberport Waterfront Park
- 4. 資訊道行人徑
Information Crescent footpath
- 5. 連接薄扶林道及域多利道
Pokfulam Road trail to Victoria Road
- 6. 連接薄扶林道及上碧瑤
Pokfulam Road trail to Upper Baguio
- 7. 連接域多利道及數碼港道
Victoria Road trail to Cyberport Road
- 8. 瀑布灣徑
Waterfall Bay path

8

歡迎閣下提供意見，請電郵至 info@paulzimmerman.hk 或致電 9096-3070
Email info@paulzimmerman.hk or call 9096-3070 with your comments

政府總部
運輸及房屋局

運輸科
香港花園道美利大廈



Transport and
Housing Bureau
Government Secretariat
Transport Branch
Murray Building, Garden Road,
Hong Kong

本局檔號 Our Ref.

THB(T)

電話 Tel.: 2189 7244

來函檔號 Your Ref.

傳真 Fax.: 2136 8017

傳真文件

香港香港仔
香港仔海傍道三號
逸港居一字樓
南區區議會秘書處
南區區議會秘書
林敏女士

林女士：

鼓勵步行以減少對道路交通的需求

謝謝你 2011 年 2 月 25 日的電郵，轉達由南區區議員司馬文先生提交有關鼓勵步行的政策和改善南區行人通道的書面意見。

就推廣步行而言，運輸及房屋局和運輸署的着眼點在於減低市民對道路交通的需求。在《邁步前進：香港長遠運輸策略》中簡介的運輸策略，所列的其中一項目標，正正是要融合運輸與城市規劃，以減少市民對道路交通的依賴，從而幫助紓緩運輸系統的壓力，以及減少對環境的影響。為求達至此目標，密集式發展和就業中心點會設於便於行人可達的鐵路站範圍內，或相反地將新建的鐵路站設於現有發展區的鄰近位置。另外，鐵路的服務範圍亦可透過在適當的位置提供行人走廊及通道而延伸，以進一步減少市民使用汽車作短途用途，此舉亦為行人提供更舒適和安全的步行環境。我們亦有在適當的地點推展行人環境改善計劃、行人天橋和隧道等項目，以創造空間應付人流、盡量減少人車爭路的情況，及改善路邊空氣質素。

為確保行人規劃會在規劃過程中獲得充份考慮，行人設施和推動行人專用區的規劃目標及指引已詳列於《香港規劃標準與準則》第八章內。此外，為提供最佳的行人步行環境，在有需要及可行的情

況下，運輸署會爭取改善於香港早期發展期間落成而未合符現有標準的行人路。運輸署在各區進行的行人路擴闊工程和街道美化工程的進度理想。

在上述的背景下，運輸署一直致力提供足夠、安全、高效而又可靠的運輸系統及交通基建，方便市民於香港各區（包括南區）往來及進行日常活動。其中一個典型例子是在赤柱設立的部份時間行人專用區，廣受市民歡迎。另一方面，當局亦興建升降機塔，將漁暉道連接至在地理位置上比漁暉道及香港仔市中心一帶較高的漁光道、石排灣邨及漁光邨，大大方便該處居民往來。從規劃的角度，我們亦在發展大綱圖內，就黃竹坑區沿黃竹坑道至香葉道一帶註明擬進行行人路擴闊的計劃，以便每當在審核樓宇發展的申請時，可以加入退入界的條款，以便擴闊現有行人路。

另一方面，我們亦把握南港島線（東段）工程的機遇，進一步改善南區的步行環境。作為此項目主要基建工程的一部份，我們會在黃竹坑及鴨脷洲多個地點興建有蓋行人天橋及行人通道，以便將擬建的港鐵站連接至鄰近的商業中心、住宅發展及學校，為乘客提供更方便的行人通道系統。就連接車站的行人通道系統的規劃而言，我們亦會盡可能加入綠化措施及無障礙的設計，以締造一個更方便和舒適的步行環境。此外，我們亦會興建一條行人通道，連接黃竹坑站及香港仔海峽海濱長廊；連同橫跨黃竹坑明渠的新行人天橋，區內將有一條既直接亦無障礙的行人通道連接新建的港鐵站及香港仔海濱。

雖然當局未有就附夾電郵中司馬文先生書面意見所提及的南區「不連貫」的行人路段情況進行專題研究，但從交通及運輸的考慮，區內現有的行人路大致上已能夠滿足公眾的交通運輸需求，因此現時沒有計劃「連接」這些「不連貫的行人路段」。然而，運輸署會繼續密切留意交通需求和聆聽南區區議員及公眾的意見，以了解地區不斷轉變的需要，並在有交通運輸需要時，提出改善方案。

運輸及房屋局局長
(劉卓鈞 代行)



2011年3月10日

副本送：

運輸署署長

(經辦人：應芬芳女士
譚仲安先生)

路政署署長

(經辦人：張賜海先生)

附件三

1. 港島各個郊野公園已提供各類型的遠足徑，並附有路標及告示板，以鼓勵市民多進行行山活動，享受當中的樂趣。
2. 本署歡迎有更多的市區步行徑與郊野公園的遠足路徑連接，方便市民在不同環境進行步行活動。

漁農自然護理署

2011年3月